# ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba



JA 20 — DIAMARS 21 OCTOBER 1958 — Nr. 3266

inister Dulles:

## o ta un tragedia si Comunistanan Chines bolbe munstra nan actitud beligerante

### uentenan Nacionalista y Americano a nenga rotundamente acusacion Comunista

**ASIS EISELSON (Alaska) 20/10. — Dulles a bisa na Ei-son, en ruta pa Taipeh, cu ta un tragedia, cu e Comunista-n Chines a mustra nan actitud beligerante atrobe. Dulles a na comentario riba e cuminsamentu atrobe dje bombardeo e islanan costal Chines.**

Dulles a bisa cu e ta bai Taipeh cumpli un „mision pacifico". El bisa ademas, cu ta claro, cu si e munistanan a cuminza nan bombardeo atrobe pa alcanza obheto politico, e discusion cu el lo tin cu general Chiang, lo no por tin e capacidad y caracter, cu nan lo tabata por tin si tabata existi un armisticio ainda. „Sinembargo mi ta quere, cu nos discusionnan por ta util".

El a expresa speranza, cu e cuminzamento atrobe dje bombardeo lo no dura largu y cu mundo lo no mester sufri dje „resultadonan grave dje persistencia Comunista den agresion"

Un portavos di ministerio di asuntonan exterior Ingles a bisa, cu Inglaterra solamente por lamenta „e buscamento di refugio den violencia".

*Comunicacion Comunista*

E ministerio di defensa Comunista a informa cu gobiemo Comunista a suprimi armisticio cu el a proclama pa e region di Formosa, pasobra e unidadnan militar Mericano a yuda e Nacionalistanan Chines den anochi, loque segun e Comunistanan a sosode Dia Domingo anochi den territorio di Quemoy.

Segun un portavos di ministerio e bapornan di acompanjamentu Mericano tabata consisti di un boto di desembarcamentu y tres cazador di torpeador. Radio Peking a transmiti e declaracion dje portavos di ministerio.

E portavos a declara ademas cu China Comunista a dirigi su di 36 „aviso serio" na Merca en conexion cu e asunto aqui. (China Comunista a extende su awanan territorial unila-

*Sigui lesa na pag. 4*






**Corta hundo**

ORANJESTAD. — Siman pasa un tripulante G.G. a worde hiba na porta grandi di Lago cu un herida hundu den hilchi di su pia. E homber ta bisa cu na un dje hotelnan local e la trapa den un botter. Cu ambulans e la worde transporta pa centro medico di Lago y di ei e la worde hiba pa Lago Hospital.



**Auto X cobaí**

Diabierne pasa na Tarabana un auto di entrega A-5774 cu G.B.K. tabata stuur a dal den un cabai, cual a los foi man di un hoben cu tabata camna cu ne riba caya. E danjo dje auto ta ƒ 400.— y e cabai ta keha di dolor den pechu.

*Sigui lesa riba pag. 2*



## Programma di bishita di Obisponan

### Awe nochi presentamentu na misa di Playa - mayan atardi lof na San Nicolas

**ORANJESTAD: — Awe tardi pa 4'or cuoter obispo lo bishita Aruba y nan lo keda te diohuebs mainta. Ta Mgr. Alfrink, arzobispo di Utrecht, Mgr. Holterman, obispo di Willemstad, Mgr. Kuypers, obispo di Paramaribo y Mgr. Field, obispo di Grenada, tambe ta bini huntu cu non, Su Rev. mo Dom A. von Duin O.S.B., Abt di Mount St. Benedict no Trinidad, vicorio di pater Dominicanen na Puerto Rico, rev. pater Visker y su secretario. Mgr. Lorenzo Antonetti, kende a representa e Nuncio Apostolico di Coracas, mgr. Rafoel Forni, despues di ceremonionan a bolbe pa Venezuela.**

Na vliegveld e dignitarionan di Iglesia Católica lo worde duna un bonbini pa autoridadnan di Bestuurs College. comandante di Mariniernan na Savaneta, pa motibo cu Mgr. Alfrink ta aalmoezenier di ejercito na Hulanda, tambe tur e padernan di Aruba, 16 na tur. Den auto nan lo bai pa pastoria di Oranjestad, na unda mientras tantu tur e hefenan di organizacionnan religiosa di nos isla lo ta presente, na unda nan lo worde presenta na e alta huespednan.

Awe nochi pa 7'or, lo tin un presentacion solem na misa di Playa, na unda tur hende ta bonbini, pero zorg pa ta den misa prome cu 7'or, pasobra precies 7'or pastoor Burgemeester den un procesion solem, cu cooperacion di bruidnan, padvindernan, lo sali foi pastoria y drenta di porta grandi, mientras e coro di frerenan lo canta „Ecco Sacerdotes".

Pastoor Burgemeester lo saluda e obisponan, prome na idioma Ingles, despues na Hulandes y na fin lo dirigi palabranan na Mgr. Holterman personal na Papiamento.

Nan lo lesa e bula na Papiamento. Despues di a lesa e bula aki cu ta di tantu importancia pa e comunidad catolica den nan historia eclestica, mgr. Alfrink y mgr. Holterman lo tene un descurso.

Na Papiamento lo worde canta „Rey y Centro", y e distinguido huespednan lo sali foi misa trobe, mientras cu e coro di frerenan lo canta „Laudate".

Restu di anochi nan lo pasa na pastoria di Playa.

**Aubade**

Den curra di school di St. Dominicus College diarazon mainta pa 9'or y mei muchanan di school lo duna un aubade. Frere-directeur lo habri e aubade aki cu un descurso cortico. Despues cu e muchanan caba di canta, un discipulo di St. Maria College lo dirigi algun palabra na Mgr. Holterman. E aubade aki ta worde termina cu „Aruba mi Patria".

*Sigui lesa riba pag. 2*




*Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: e hobennan riba terreno di amor, school, deporte y na cas cu nan mayornan; mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinju y familia.*

*Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia pa e ora bo ta hanja un contesta personalmente.*

*Rosemary ta dispuesto na yudabo!*

Estimada Rosemarie:

Mi ta lesa tur e cartanan den corant y mi tambe ta bini awor cerca bo cu un problema. Mi tin 17 anja di edad, mi ta mi so na cas pasobra mi otro rumannan ta casa. Mi tata a muri y mi ta cerca mi mama. Banda di mi cas ta biba un homber casa cu su senjora y nan dos jiunan. E homber ta basta mas bieuw cu mi, pero e ta masha bon tipo, e parce Gregory Peck un poco. Mi tin berguenza di bisa, pero mi ta masha namora di dje. Mi tin den mi cuarto hopi portret di Gregory Peck pasobra e parce e tipo ey. Semper bai e homber cu su casa tin pleito. E muher ta masha pleitista y ta zundra e homber tur ora. Mi sa mira e homber su so para den porch oranan largo y mi ta sinti compasion pe y mi amor ta crece mas y mas. Si mi mire so, mi curazon ta cuminza bati te den mi garganta. Bo por comprende mi stimacion, Rosemarie. Pero e homber ta casa y ademas e no sa mes cu mi ta na bida, si e cuminda mi of hari cu mi, ta manera cu e ta considera mi un mucha chikito. Y toch tur ora mi ta sonja cu ne, mi ta sinta pensa con lo mi sinti mi dia cu e mira mi cu amor, of si e por duna mi un sunchi. Mi tin berguenza di conta bo esey, pero ta esey ta mi problema. Kiko mi mester haci y con mi por mata e amor ey den mi curazon? Casi mi ta kere cu ta imposibel y tin momento cu mi kier scribi e homber un carta bisele kiko mi ta sinti. Duna mi un contesta y mi ta queda muy agradecida.

*„Marylin".*

**Marylin,**

**Mi amiga, bo tin 17 anja.... i bo caracter ta romantico, sinembargo bo ta basta razonable pa bo mes comprende cu e amor" ey ta algo cu bo mester mata por completo. I, keremi, lo e muri una morto suave mes.... como e no ta amor, e ta nada otro cu un cos pasahero propio di bo edad. Talvez bo ta kere cu lo bo bira infeliz si bo mata e amor den bo curazon, of cu lo bo no por come, ni drumi.. ni biba mas! Tene confianza den conseho di un amiga, cu ta desea bo tur sorto di felicidad: un homber casa, aunque cu e tin mil pleito cu su senjora, E TA PERTENECE NA SU SENJORA, na su cas, na su jiunan pa lazo sagrado di matrimonio. Bo mester considera un homber casa como algo IMPOSIBEL i bo mester corda cu lo ke ABO NO KE PA SOSODE DESPUES CU BO, BO NO MESTER HACI CU OTRO TAMPOCO. Si despues bo casa, lo bo no ke pa un mucha jong, of pa un otro hende horta amor di bo casa.. wel NO HACI ESEI BO MES NUNCA.**

**Bo orgullo di mucha-muher mester troba bo di no scirbi e homber ei, i mehor bo busca poco distraccion i sali cu huben i senjoritanan di ba mes edad. Esey lo kita bo sintir for di e „so-called" Gregory Peck.**

**Aki poco tempo mi ta spera di tende di bo, Marilyn.**

**Rosemarie.**

Apreciable Rosemarie:

Na prome lugar mi kier extende mi mejor deseo na bo y mi ta spera cu bo contesta di es problema aki lo ta na mi agrado.

Mi ta un caballero di 19 anja y ya cu problema di amor. Mi nomber ta conoci bao di e letteman N.D.C.

Mi ta enamora di un juffrouw, cual ta stima mi. Casi tur dia e ta bisami esaki. Pero ami no ta confia den su palabranan, mi ta pensa cu ta un locura pasobra semper cu mi puntrele pa e contra cu mi na un lugar caminda nos por papia tocante nos amor, e ta bisami cu e no por. Su ruman mujer ta zundrele, of e ta duna mi un flauw excuse. Ora mi topele ariba caminda, nos por papia, gracias a Dios cu mi sa topele. Mi tambe ta stime pero no cu idea di casa (amor scondi) Rosemarie, bisami kiko mi mester haci cu es amor cu ta duna mi e problema aki.

*N.D.O.*

**N.D.C.**

**Mi amigo, e amor di bo no tin ningun clase di problema, pasobra e no ta amor. Bo kier [illegible] tempo, bo NO TIN IDEA DI CASA cu e mucha muher i bo ta kere cu ta asina bo ta stimé?**

**E mucha muher ta sinti masha bon, cu e ta stima bo pero cu bo no tin idea serio. P'esey mes e no kier papia nada serio cu bo. E ta talvez un senjorita cu bon nomber i si un mucha homber kier buské pa un sorto di amor scondi, cu por cabu cu su nomber, e ta haci masha bon di busca un escusa i keda sin drenta cu bo ideanan.**

**Pero, caballero di 19 anja, talvez aki poco tempo lo bo sinja comprende kiko ta amor berdadero anto e ora ey lo bo aprecia e senjorita cu no ta gusta amor barata, pero algo bunita i berdadero. Si bo ta stima e juffrouw aki cu bon intencion di casa cu ne, anto lo bo experimenta cu e tambe lo duna bo su confianza.**

**Rosemarie**

Mi ben Rosemarie:

Mi ta masha contento cu Arubaanse Courant a cuminza cu e articulo aki pa mi por puntra Rosemarie, un problema cu ta trabahoso pa mi.

Rosemarie, mi tin un bisinja cu mi no por haci nada na mi cas cu e ta haci mescos. Mi bisinja ta kere masha den bruha. Si mi bari mi cas y mi cuminza dweil, y mi pone mi dweil muha seca pafor pabao di mi cas, un rato despues mi bisinja tambe tin un dweil poni pabao di porta, cara pa mi cas. Ora mi bari mi cas, mi bisinja tambe ta cuminza bari y zundra, tira palabra pa mi.

Mi bisinja ta zundra mi pornada, ma tur cos ta pasobra e ta kere den bruheria. Si un familia di mi bini mi cas, e ta sera porta y zundra. Y Rosemarie, hopi cos mas cu no ta pas den Arubaanse Courant. Mi tin gustu di bai for di mi cas, pasobra mi no tin gana di keda mas banda di mi bisinja. Y awor, mi ta puntra Rosemarie ta asina bon di bisa mi kiko mi por haci cu mi bisinja cu ta kere den bruha?

*K. H. de C.*

**K. H. de C.**

**Mi amiga, mi por comprende pa bo cu e bisinja ei ta molestia masha hopi i tambe cu e ta disgusta bo den bo cas. Pero hende cu cuminsa pone nan cabes den cuenta di bruha, ta keda completamente tolondra, si nan no bira loco mes. Mehor cos ta, cu bo nó paga atencion na e locuranan ei di bo bisinja. Ora e ta zundra i tira palabra, haci manera bo no so mes cu ta cu bo. Haci tanto indiferente cu bo por i no paga tino na nada cu e haci.**

**Mas bien bo mester tin duele di dje, pasobra un hende cu ta kere den bruha ta biba masha desgraciado. I si bo bai tras di loke e ta haci, bo bida tambe lo bira imposibel.**

**Rosemarie.**



## Programa pa saluda e „Santa Paula" nobo

**ORANJESTAD: — Diahuebs awor e „Santa Paula" nobo di Grace Line, di cual Eman Trading Co. ta agente na Aruba, riba su prome biaha lo bishita haf di Oranjestad. Toeristenkantoor en conexion cu esaki a prepara un programa di fiesta pa e acontecimiento favorable aki, cual programa mas o menos ta bin sali mescos cu e recepcion di e „Santa Rosa" nobo algun luna pasa. E programa ta lo siguiente:**

Pafor den haf di Oranjestad, ora cu e bapor ta drenta, boto nan di piscador, jatenan lo bai topa e bapor. Durante cu e bapor ta mara na waf lo tin un steelband cual lo duna musicanan alegre y lo keda toca asina te ora cu e ultimo toerista a baha foi dje bapor y a bai den e centro di ciudad. Prome cu esei sinembargo un comision pa recepcion lo subi abordo, cual comision ta consisti di deputado di turismo, O. S. Henriquez, miembronan di toeristencommissie, senjor Godfried Eman, agente di Grace Line pa Aruba y havenmeester J.B. Meenhorst. Poco despues representantenan di comercio na Aruba tambe lo subi abordo pa bai destribui nan tasnan di compra y foldernan.

Riba waf mescos cu biaha pasa e turistanan lo por hanja den e tent di hala di coco traha, nan Aruba Cocktail, e cocktail sabroso di awa di coco y jenever. Pa motibo dje prome bishita aki tur pasahero lo hanja transporte gratis trobe pa e centro di comercio y pa Palm Beach Club. Pot l'or prome cu e bapor aki sali trobe, lo tin un caha di orgel ta toca tambe riba waf.

Un biaha mas e publico ta worde suplica pa den bienestar di turismo pa Aruba, pa trata e huespednan di „Santa Paula" tantu bon cu nan por. No lubida esaki ta formacion di e di dos industria di Aruba!



## Puntra polis

Continuacion di pag. 1

### Manera un loco

Den anochi di diabierne pa diasabra na warda di polisnan na Oranjestad nan a worde avisa, cu e hoben di 22 anja E.M. cu su auto A-7138 manera un loco tabata corre riba caminda di Santa Cruz. Mes ora polisnan ta bai en busca di dje, y nan no ta hanjele mes ora pero nan ta hanja na Wawara un homber M.A. drumi den caya cu un herida basta serio den su cabez. Dr van Dongen ta jega rapido acerca y ta laga nan hiba e homber San Pedro Hospital mes ora. Como A. tabata foi tino nan no sa ainda na su cabez. E loco cu da na su cabez. E auto cu e loco cu ta corre auto duro tambe ta biba na Warawara, y e hoben a keda deteni despues. M. ta admiti cu e la dal un signal di trafico den caminda tira abao. Polisnan ta investigando si e homber herida tin di haci cu e auto aki cu a pasa duro asina den e caya ei.

### Touw boto trece paden

Diasabra mainta havenkantoor ta worde avisa cu e bapor „Monte Fiede" ta touw e boto di motor „Minguelita" — N.A. 386 trece paden. Abordo di e boto tabata M. M., B.O., A.B. y A.D. nan ta declara cu nan a sali pa bai pisca pero cu nan a hanja dificultad riba laman cu nan motor.

### Drenta numa

E mes un mainta J.V.d.C. ta jega na polisnan di Oranjestad na unda e ta bisa nan cu A-2814 cu revers a kibra porta di su cas di dilanti den J.G. Emanstraat. Chofer dje bulldozer tabata D.T.

### Accidente riba waf

Den anochi di Diasabra pa diadomingo riba terreno di waf na Oranjestad polisnan ta worde avisa cu un homber a kibra su pia. Fortunadamente tabata unicamente un wesu so a kibra. Dokter di Santa Maria di Grace Line a duna prome auxilio. Despues nan a hiba T. pa hospital.

### Kita foi caminda

Diabierne mainta A-4961 cu E. N. D. na wiel riba caminda di Santa Cruz pa Paradera, mas o menos pa oost di warda di polis a kita foi caminda. Evidentemente e motibo tabata pa motibo di bebida.

### Dalmentu

E mes atardi aki riba e caminda cu ta bai Meiveld un dumptruck A-5938 a bots cu un pickup A-2367, resp. tabata stuur J.A. y L.A.M. Motibo A. a kita mucho den su robez momentu cu M. tabata bai pasa. Danjo total ƒ 1.000.—.

### Dalmentu grandi

Un poco despues di e warda di polis na Savaneta, net den e curva ayera tardi stationcar di V.H. biniendo di un direccion y C.R.P.P. cu su A-1650 di otro banda. E stationcar, di cual e chofer evidente tabata bao di influencia di bebida, a bini cu gran velocidad den curva, ranca A-1650 kibra y como 200 meter mas leuw saca un poste di electricidad foi terra. Chofer H. a hanja un corta riba su cabez, P. a hanja herida na man y cara pero e mes a bai busca un dokter. Tur dos e autonan a keda total loss (danjo total ƒ 5.000.—).

## PROGRAMA DJE BISHITA DI OBISPONAN

Continuacion di pag. 1

Mas laat den parti di mainta e obisponan lo haci un bishita serca e tijd. Gezaghebber. Despues di esaki, Mgr. Alfrink lo haci un bishita na Mariniers-kazerne di Savaneta, mientras e otro huespednan durante e tempo aki lo haci un rondrit den parti noord di nos isla. E otro parti di nos isla lo worde bishita parti di atardi, y huntu cu nan lo ta Mgr. Alfrink trobe. Atardi 5 or nan lo haci un bishita cortico na directiva di Lago, y pa 6 or nan lo ta na St. Cecilia Theater na San Nicolas na unda lo worde celebra un lof den aire liber. E huespednan lo bolbe pa Corsow Diahuebs mainta pa 9 'or y mei.

E ceremonianan di awe nochi den misa di playa y di mayan atardi na San Nicolas lo worde transmiti pa tur dos e radionan local.

E programa, cual nos a menciona ariba, a worde traha pa Mgr. Holternan mes, y su deseo positivo ta pa cansa su huespednan menos cu ta posibel.

**Cu e deseo aki entre otro e comision di recepcion a tene cuenta.**

Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentiesr.
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen.
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Union Stora, San Nicolas.

## RADIO CARACAS TELEVISION

**Canales 2, 7 y 10**

**Martes 21 de octubre:**

7.15 Marcha oficial
7.20 Informacion sobre los programas del dia
7.30 Lo de hoy
9.30 Pelicula
11.00 Cita a las once
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela FAB-vorita
1.30 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Circo en el aire
6.15 Senderos de luz
6.30 Cortos
6.45 Pelicula del Oeste
7.00 Cortos
7.15 Novela Unico
7.30 No diaga si.... No diga nõ....
8.00 El Observador Creole
8.15 Novela Palmolive
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 Novela Camay
9.15 Novela L & M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cine-programa
12.00 Marcha oficial

**POSTSLUITING**

**Entrante fol 27 aug. 19[illegible]**

Antigua Dialuna, Diarazon, Diabierne: 15.30
Argentinie Dialuna 14.00 Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Bolivia Dialuna 14.00, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Bonaire Dialuna 16.00, Diarazon 9.00-16.00 Diabierne 9.00-16.00, Diasabra 16.00.
Brasilie Dialuna 14.00, Diamrs 15.30 Diabierne 8.30.
Br. Guiana Dialuna 15.30, Diahuebs 16.00
Canada Dialuna 9.00, Diamars 10.00, Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00 Diabierne 8.30 Diasabra 16.00.
Canal Zona Dialuna 15.30, Diamars 15.30 Diabierne 15.30.
Caracas enz. Dialuna 15.30, Diamars 15.00 Diarazon 16.00 Diahuebs 15.00, Diabierne 15.30, Diasabra 15.30
Chile Dialuna 14.00, Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Colombia Dialuna 15.30, Diamars 16.00, Diahuebs 16.00 Diabierne 15.30.
Costa Rica Dialuna 15.30. Diamars 15.30 Diabierne 15.30.
Cuba Diamars 10.00, Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Curacao Dialuna 9.00—16.0, Dirazon 9.00-16.00 Diabierne 9.00—16.00, Diasabra 13.45-16.00.
bierne 6.30.
El Salvador Dialuna 15.30. Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Europa Dialuna 16.00, Diarazon 9.00—16.00 Diahuebs 16.00 Diabierne 16.00, Diasabra 16.00.
Fr. Guiana Dialuna 14.00, Diabierne 8.30.
Guadeloupe Dialuna 15.30, Diarazon 15.30
Guatemala Dialuna 15.30, Diamars 15.30-10.00, Diabierne 15.30.
Haiti Diamars 10.00 Diahuebs 10.00, Diasabra 15.30.
Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Br. Honduras Dialuna 14.00, Diamars 15.30 Diabierne 8.30.
Jamaica Dialuna 9.00, Diamars 10.00 Diarazon 8.30 Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30 Diasabra 10.00—15.30.
Maracaibo Diamars 15.00, Diahuebs 15.00 Diasabra 15.00.
Martinique Dialuna 15.30, Diarazon 15.30 Diabierne 15.30.
Mexico Dialuna 15.30, Diamars 10.00 Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30 Diasabra 16.00.
Miami Fla. Dialuna 9.00, Diamars 10.00 Diarazon 8.30, Diahuebs 10.00, Diabierne 8.30, Diasabra 1.00—10.00.
New York Dialuna 16.00, Diamars 10.00 Diarazon 18.00 Diahuebs 10.00, Diabierne 18.00, Diasabra 16.00.
Nicaragua Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Panama Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Dialuna 15.30.
Paraguay Dialuna 14.00 Diamars 15.30, Diabierne 6.30.
Peru Dialuna 15.30, Diamars 15.30, Diabierne 8.30.
Pto. Rico Dialuna 15.30, Diarazon 15.30, Diabierne 15.30.
St. Kitts Diarazon 16.00 Diasabra 16.00.
St. Maarten enz. Diarazon 18.00, Diasabra 16.00.
Suriname Dialuna 15.30 Diahuebs 16.00 Diasabra 18.00.
Trinidad enz. 15.30, Diahuebs 16.00 Dia[illegible]



### Hanja y perde

Un hende a perde na San Nicolas un pida biljechi no. 04143, huega di 23 di october. Joseph Dirksz a hanja un papel di placa den misa di Paradera y a entrega esaki na warda di polis, un bon hecho despues di misa. Otro F.K. ta raporta na polishan cu e no ta mira su boto di 12 pia largu di color berde. Cu esaki ta un desgracia grandi pa K. como K. ta cu piscamentu e ta gana su pan. Polis Krats a hanja un bril di solo den Wilhelminastraat y a hiba esaki na su oficina.

# PAGINA TRES

## Novedadnan mas notable di e Dodge 1959

**ORANJESTAD: — Mescos cu anjanan anterior e Dodge nobo ta obtenible den 4 typo: 1. Coronet cu 6 of 8 cylinder. 2. Royal cu 8 cylinder 3. Custom Royal, tambe cu 8 cylinder. 4 station wagons (Sierra y Custom Sierra).**

E hecho cu e Dodge nobo a hanja henteramente un otro typo no ta e ultimo motibo ocasiona door dje dak nobo cu e tin awor, cual ademas ta masha practico y ta un ventaha pa e pasaheronan di stoel patras cu awor nan tin mas lugar pa sehouder y cabez. — asina nos ta worde informa pa Viana Auto Supply, agente dje autonan aki.

Cambionan especificamente dje modelnan anterior por ehemplo ta e bumpernan masivo, cu ta pasa rond te na e wardalodonan, un tapa di motor nobo, gril y proteccion dilanti y patras pa spatmentu di lodo.

Tambe e „flapnan di patras" a hanja hopi renovacion.

E modelonan 1959 ta obtenibel den no menos cu 15 colornan standard y den mas di 60 combinacion di dos colornan. Di gran importancia ta tambe cu e colornan di furo



interior semper por worde escohe pa keda den combinacion cu e colornan di afor dje auto.

Na e modelo di Custom Royal tur dos e stoelnan dilanti ta draai, di manera cu ta facil ora di drenta y sali foi dje autonan aki. Pero tambe na e otro modelonan e „Swivel chair" aki por worde cumpra aparte. Entre e dos stoelnan aki tin un lugar pa hende sosega nan man.

E mehorado fabricacion di e „Torqueflite" Automatico Transmission ta pertenece na e standard outfit di Custom Royal. E modelonan di Royal serie tin como standard e „Powerflite Automatic Transmission".

Den tur e modelonan V-8 e anja aki ta worde introduci pa prome biaha „Rear Air Suspension", un combinacion di „Low rate" bladchi veer y luchtveren. E sistema nobo aki cu ta haci corrementu di auto un gusto berdadero, ta evita cu e auto lo bati te basta ora cu e biha den buraconan di caminda.



Si nos sigui nos por jena papelnan jen dunando explicacion di tur e mihoramentunan di e motor mes, di e bakinan di speed etc.

E cambionan na e Dodge ta haci e DODGE 1959 un auto mas atractivo di loke e tabata semper caba, pasobra kende cu cumpra un Dodge lo tin gozo di su auto pa anjanan largu y semper e lo ta orgullo.

Diamars awor e Dodge nobo ta worde exhibi na showroom di Viana tur hende ta bonbini.

## Resultado loteria pa Dakota

ORANJESTAD. — Dia 16 u.p. e loteria di „kwartjesloterij" a tuma lugar cual tabata na bienestar di trabaonan juvenil pa Dakota. E premionan a cayi como siguiente:

| | |
|---|---|
| *Un bicicleta* | *No. 4403* |
| *Un bicicleta* | *„ 4781* |
| *Un haloshin di man* | *„ 4820* |
| *Set di softball* | *„ 3066* |
| *Camera* | *„ 4347* |
| *Set di vulpen* | *„ 2910* |
| *Un volleyball* | *„ 4372* |

Nomber di ganadoresnan cu a bin busca nan premionan caba tabata: Frans Lejuez di Santa Cruz, Clarita Thomas di Socotoro, Fr. Lacle di Paradera, Melinda Dubero di Parkietenbos, Lorenzo Webb di Noord.

## Nan a hanja diploma pa type

ORANJESTAD: — Resultado dje ultimo examen cu a worde teni pa steno y type dia 6 di sept. u.p. dje curso Succes ta lo siguiente:

Srta: J. V. Barros, L M. Bermudez, A. M Brokke, B J Contreras, N S Croes, T H Croes, P de Cuba, E J Geerman, E H Loopstok, G R Maduro, S S A Martinus, Th N Martinus, F S Oduber, M C Peters, M A Quandt, E N Rodriguez, C W Tromp, O M Villasmil, W Vilt, M A Vrolijk.

Sr.: M Dirks, E F Dijkhoff.

Steno Ingles

Srta. R. Th. Maduro Dos dje candidatanan a hanja oportunidad pa re-examen.



## VARIA DEN SALA TRIBUNAL

### SENTENCIANAN

**ORANJESTAD: — E hoben J. A. J. a keda sentencia pa motibo di ladronicia y kibramentu di lugar pa un anja di prison cu descuenta y mester traha publicamente. C.D. di 26 anja cu a comete hechonan cu no por ser splica mas cla cu un mucha hamber di 14 anja, a hanja un anja di prison di cual 8 luna ta condicional. Pero juez no ta hanja motibo pa un castigu tanto severo asina y ta rebaha e sentencia na seis luna di prison di cual cinco luna ta condicional, y poniendo e haben bao di observacion di Reclassering y algun condiciannan particular mas. Esaki kier meen cu D. pronto lo ta liber trabel Abogado pa D. tabata mr. Frank Hartong. Otro heben mas, I.K. kende ta acusa pa e mes un motibo cu D. mas o menos na ta sali asina ban: seis luna preso, di cual tres luna ta condicional. Aki demanda di fiscal tabata prome un anja di prison di cual seis luna condicional.**

*ƒ 50.— pa klap*

D.E.P. un fulano largo di St. Maarten biba na Rooi Hundo tin contra dje e acusacion cu dia 16 di Maart dje anja aki a dal Maria Hoftijzer un moketa den cara. Esaki P. ta admiti, „pero...." e ta bisa, m'a haci esei pasobra e la papia mentira di mi".

Segun declaracionnan di dje victima y tambe dje senjornan Brightin y Simons e caso tabata un poco diferente: P. lo forma un rumor tocante hortamentu di un materia foi auto di srta. Hoftijzer, cual rumor riba un bon dia e senjorita en cuestion ta treee na atencion di amigo P. cu e ta papia mentira: mes ora e homber di St. Maarten a dal e un moketa den su cara. „Cu un cantu di mi man ma mishi den su cara unicamente", P. ta bisa, pero esaki ta duro pa fiscal acepta, ademas cu e otro tres testigonan ta declara distinto. Mr. Fliek ta demanda ƒ 50.— di boet, locual ta duna e senjorita riba tribuna un sonrisa riba su cara manera cu e kier bisa: bon pa bo, pa otro biaha bo no actua asina estupido!

E acusado mes naturalmente ta keda cu un cara tirsto, ta duro pa hinca ƒ 50.— dje manera ei den latji di gobierno. Sentencia no ta duna alivio tampoco: e ta keda ƒ 50.—.

Ora cu P. ta bandona e sala di tribunal nos ta descubri cu e dama hoben cu a traha e cara contentu ora dje sentencia tabata senjora P. Stranjol

*Otro klap duro trobe*

Asina furioso tabata e chofer Arubano di 42 anja di Papillon. dia 12 di Mei dje anja aki durante un discusion tocante politica cu su besinja Leonardo Maduro, cu mas laat despues e bai serca esaki na su cas, dal e pober di 60 anja na suela, sinta riba e anciano aki y batiele den su cara te ora cu e la kibra tur dos wesu di su cachete. Resultado: Maduro nuebe dia den hospital y ƒ 1.000.— di gastu pa dokter.

„Bo ta sinti dolor ainda na bo cachete?" mr. Immerzeel ta puntra e anciano carinjosamente. „No, dolor no, pero ora cu mi mester come e ta kraak un poco ainda".

Fiscal no por acepta cu J.E.D. lo ataka un homber di su mes edad fuerte pa mira si e por saca su cachete foi lugar. „Ta mescos cu siman pasa, senjor juez e hendenan ta hanja pleitu cu otro, dal otro y e resultado ta mucho mas grandi di loke nan a pensa. Ta parse cu aki na Aruba tin hopi hende „duro"!

E fiscal ta conclui „maltrato cu lesion pisa". En bista di D. su carchi di castigu, cual en realidad tin hopi cos scirbi ariba dje, pero principalmente cosnan chikitu, manera violacion di leynan di trafico y buracheria, fiscal ta demanda un castigu di prison di tres luna condicional mas un boet di ƒ 100.—, esta despues cu D. a priminti juez cu e lo paga e cuenta di hospital di senjor Maduro, asina cu e worde presenta e recibo aki. Juez ta sentencia conforme e demanda di fiscal.

*Drenta oficiana di abogado y kibra comprobante di confesion.*

Siguiente patient tabata L.I.T. un tipo manera un boxeador biba den Ranchostraat, kende dia 6 di juni dje anja aki a drenta den oficina di abogado Carlos Doesberg, pasa man pa papelnan cu tabatin riba mesa, cual tabata comprobante di confesion di dje mes contra su fabor, despues cu e la pusha e abogado un banda y a sali bai den caya, na unda e la benta e documentonan pafor.

Y esaki tampoco no ta permiti. Un oficina di un abogado mester ta respeta. Papelnan confia na un abogado no mag corre peliger di worde destrui pa otro hende", segun fiscal. Ademas cu e acusado ta hopi brutal e ta hanja cu aki un castigu severo ta na su lugar". „Ocho siman di prison, di cual seis condicional", tabata su demanda. Conforme tabata e sentencia di juez.

*Ladroncito a hanja otro oportunidad*

21 anja e hoben bisti na e ultimo moda cu su cabez di zazau, kende ta worde acusa di a horta ƒ 75.— den lugar di bende ijscream di W.G.

Fortunadamente polisnan ora cu nan a arrestele, a hanja ƒ 70.— ainda den su sacu, di manera cu e danjo ta keda limita te na ƒ 5.—.

„Masha cobarde, horta placa di otro hende", mr. Fliek cu ta demanda un castigu di prison di ocho siman di cual seis siman ta condicional. Bon ainda cu e no a gasta tur e placa mes ora na bebida of otro diverticion, mr. Immerzeel ta hanja, y ta sentencia L.F.A. — asina e jama —, na un castigu di prison henteramente condicional di cuater siman cu un tempo di prueba di tres anja. Asina cu e ladroncito ta hanja un oportunidad pa drecha su bida trobe.

*Tabata bebida of.....?*

E dos cabez di mucha-muhernan, cu durante investigacion di e hoben A., continuamente tabata loer paden cantu dje bariga gordo dje wardador di preso cu tabata para den e porta di sala di tribunal, evidentemente nan kier a sa kiko ta resultado dje caso aki contra V.R.C. Un joncuman poco stranjo, e typo aki di 22 anja y hende di San Nicolas, lipnan smal bleek, wowonan manera cansa y hopi biaha mitar cerra, un cara bleek sin sanger, cansa den su manera di papia. Pero no henteramente insimpatico ora cu bo mire asina. Durante luna di Januari e anja aki, y despues un biaha mas dia 14 di April a maltrata Muriel Harms. „Esaki tabata motibo di alcohol", C. ta disculpa su mes. Sinembargo juez no ta tene tras loke e ta sospecha henteramente otro cos. E ta sospecha cu e mucha aki ta haci uso di medionan narcotico. „Acaso tin biaha bo ta huma un cierto calidad di sigaria"? Esei tin biaha ta haci bo bira agresivo di repente. Si ta 'sna anto mi ta conseha bo di stop cu esei mes ora, pasobra esei ta bira bo desgracia: e ta caba cu bo"!, esaki segun juez Immerzeel.

Pertinente C. ta keda nenga y ta bisa cu ta alcohol. „Wel", mr. Immerzeel ta opina, „bo tin un aparencia raro y ta mira stranjo foi bo wowonan".

Fiscal ta hanja cu acusado ta un typo, cu ta dispuesto na cualkier violencia, si cierto dama no cumpli cu su deseo. Esaki a resulta na luna di Januari, te hasta e la corta Muriel den su cara. „Typonan bao di cierto influencia ta actua asina". Dos luna mr. Fliek ta demanda contra acusado. Esaki juez ta hanja ta un poco duro: y ta sentencia C. pa ocho siman di prison di cual seis siman condicional cu un tempo di prueba di tres anja.

## Piscadornan di „Lucia Maria" a bolbe

ORANJESTAD: — Ayera mainta pa cinc'or, e tres tripulantenan dje boto „Lucia Taria" cual siman pasa a drif bai n'e costa di Colombia, a jega Aruba cu e boto „Por Ella"

Por lo pronto e „Lucia Maria" lo keda na Puerto Estrella. Nomber dje trio ta Dominico Schwengle, Gilberto Koolman y Francisco Maria

## Un matrimonio pa salbacion
### pa TUYUCHI.

No. 21

Apesar di tur cos, toch e victoria tabata di dje; tabata e victoria riba su amor, riba su mes. Si acaso e tabata un muhe debil, anto awor aqui Armin lo tabata un persona desgraciado i aruina i Lancedene, nan terreno i hacienda i nan edificionan riba dje lo tabata den man di otro hende pa su motibo, pa su capricho soquete di amor.

Ningun hende no tin di minimo idea qui un lucha interior Carmen a sufri. El a logra vence su amor fuerte: den su man e tabatin destino di Armin, e homber cu e tabata stima. Tabata depende di dje e ruina i bienestar di Armin i su famia. Su amor pa e homber aqui tabata asina grandi cu e tabata stime mas cu su mes, pasobra el a queda victima pa salbacion di honor i apellido di Armin.

Su victoria a concede lord Ryeburn e prosperidad material. Quico ta importa cu su mes curazon skeer di amor?

Si acaso ta berdad cu amor ta sufrimento, anto Carmen por a bisa di esaqui mas mehor cu cualquier otro hende.

Ora cu e tabata na camina cu ta bai parque, e coche cu tabata hiba e pareja recien casa stacion a pas'e rapidamente, pero e no a pasa asina rapido cu Carmen por a larga di contempla e cara radiante di felicidad dje novia i e cara preocupa palido dje novio.

Jen di animacion i orgullo Lady Clarisa tabata leun p'atras den su cusinchinan, mientras su esposo de lo contrario tabata dirigi su bistanan leu, manera e tabata contempla e mondinan cu e cerronan den lejano i su contemplacion no tabata amoroso; e tabata parce tristo.

„Ta quico lo e por ta pensa awor ai?" Carmen a puntra su mes.

E coche a pasa na galope. Algun minuut bistanan dje bruid a queda fiha riba un muhe cu cara bunita cu tabata bisti tur na pretu, quende nos sa cu ta Carmen, pero e lord mes ni siquiera a ripar'e i pronto e coche a disparce cohiendo un otro camina.

„Dios bendiciona nan i guia nan". Carmen a suplica na cielo. „Dios concede nan tur suerte i felicidad".

Diripiente Carmen a basha grito di joramento. Minuutnan largo el a larga su curazon desboga bao di lagrimanan amarga i abundante; tur cos a pasa awor na su bista, su aventura amorosa a termina i el a queda solito atras den su pensamentonan.

*CAPITULO IX*

A pasa dos luna despues di e boda matrimonial. A pasa verano; poco poco otonjo a haci su entrada. Armin i Clarisa tabata viajando ainda na Italia. Ningun di dos aparentemente no tabatin pura di regresa Inglaterra.

Nan tabata resida na ciudad di Verona; aya lord Norwood tabatin algun amigo i e recien casadonan a cerra conoci cu nan i nan a bin pasa algun tempo di gozo hunto cu nan.

Ya nan a bishita cába tur e palacionan antigua i tur museonan; nan a cumpra cuadronan, esculturanan, obhetonan di diferente arte pa nan bai dorna na Lancedene na nan cas.

Nan tur dos tabata den completo acuerdo cu otro i tur loque uno tabata desea tabata boluntad di e otro. Lady Clarisa tabata papia di su posesion, pasobra e tabata sa cu esai tabata interesa su esposo. E tabata sa precies na qui manera e mester a diberti Armin, pasobra tan pronto cu e mira esaqui sinta manera tristo i abatido, e tabata combersa cun'e tocante nan posesion, tocante nan bida i Lancedene, pasobra esaqui tabata haci un efecto magico riba e lord. Ta di comprende e lord tabata stima Clarisa como esaqui tabata munstre tur afecto i cu el a sacrifica su mes p'e, pasobra no tabatin nada mas malo cu ora cu bo ta stima i bo amor no ta ser corresponde.

Lady Clarisa tabata un bon mucha muhe i e tabata buscando na tur sorto manera e amor berdadera cu e no por a hanja.

Sinembargo na su mes manera e tabata atribui e silencio di Armin i e tabata comprende masha bon cu e homber tabata haci tur su posible pa e complace su esposa den tur su boluntadnan.

Pues na su manera anto e mucha muhe tabata feliz. I ningun nubia absolutamente no tabata obscurece nan cielo azul.

*(E ta sigui)*

### TA BERDE?

**Un caballero cu tabata bende den un pacus a yega serca un cliente y el a puntra cu masha cortesia:**

**— Ta quico asina meneer lo tabata desea?**

**— Quico lo mi tabata desea? Esei ta pasa un anochi alegre hunto cu e artista Frances Brigitte Bardot! Pero loque mi mester awor aqui ta un pane di hojita!**

## Cumpleaños feliz

**Pa cortesia di**

**Mario's**

— nos tin tur cos pa bo fiesta —

Como e chikitin Vilma Donati a celebra su prome anja di existencia e ta ricibi hopi felicitacion di su mama Leoncita, su tata Federico, su ruman Franklin, su wela Juliana, su welo Jose Martis, su tantanan Emma, Dina, Juanita, Petra, su primonan Jossy, Johnny, Tito, Evi, Yolanda, Wina, Anie, Susi, Celia, Rogelio, Carmen y Rudolf su madrina Deta Giel, su padrino Andres Bermudez, su amiguito nan y familia Donati y Danies.

— — —

Awe ta dia di fiesta tambe pa Pedro Bislick cu a cumpli 6 anja di edad. Felicitacion ta bini di su mama Ninita, su tata Martin, rumannan Celedonia, Mario, Rafael, Vera, Margo, George, su wela Maria, su omo Eduard, tantanan Johanna y Paulina Kaersenhout.

— — —

Ta recordando su fecha natal awe senjor Theodoor Semerel, pa cua motibo su esposa Maria, jiunan Mario, Nita, Camimi, Julieta, Margarita, Olga, Frans, Diana, Ilda, Henry, su mama y tata, rumannan, subrinonan y demas familia ta laga feliciteer.

— — —

E gentil caballero senjor Johannes Cancio Tromp, kende a cumpli 35 anja awe, ta sencordialmente felicita pa su estimada senjora Veronica, su jiunan Deni, Olga, Petra, Novi, Eri, Rita, Benito, su estimada mama Mathilda, su tata Serapio, rumannan Leonardo, Maria, Teresita, su swanan Martino Arends, Laureano Lacle, su iha Maybel Arends.

— — —

Su tata, rumannan, cunjanan, subrinonan y especialmente su ihanan ta laga feliciteer senjorita Juana C. de Mey kende ta celebra su fecha natal awe.

— — —

Tambe ta haci anja awe senjorita Maria Salome Hiel, kende ta ricibi felicitacion di su mama y tata, rumannan, subrinonan, su swa Boei, Toi, tanta, ihanan, Sita, Dyoni, Erasmus, amiga Tjita Figaroa, especialmente su amiganan na Corsow Wana Hart, Carmen Sanchez, Win Florencia, familia Stamper, Faro y Figaroa.

— — —

Feliz y contento e chikitin Olvine Rollock ta celebra su prome anja di bida den union di su mama Nicomeda, tata Edwin, rumannan Jasmin, Douglas, Eddie, Lilian y especialmente su pepe Dina Hassell y padrino Ale Croes, kende nan ta desea Olvine hopi felicidad.

— — —

E hobencita Ingrid Irena Gomez, kende a haci anpa awe ta ser felicita pa su tata Hose, su mama Maria, rumannan Juanita, Epifania, Pascual, Mai, Eve, welanan Clarita Hulia, tantanan, omonan, su pepe Estefanita Cristiaan, omo Leo Mario Gomez, subrina Luvia Fidel Marty, amiganan di school Sint Rosa, su juffrouw Diana, especialmente di su dos amiganan Rica y Lena Gomez.

— — —

Dos anja di existencia ta celebra awe e hobencito Nicomedes Angela. Ta laga feliciteer ele: su mama Sira, su tata Fernando, rumannan Robbie, Lucia, Roland Mito, Elvia, welanan, Johanna, Mauricia, welo Jose, tantanan, omonan, primonan, su madrina Supriana, padrino Rosimbo Croes, demas familia Angela y Rodriguez.

— — —

Masha pabien pa Roland Dania, kende a haci un anja awe, di parti di su mama Graciela, su tata Epifanio, su wela y welonan, tanta y omonan, prima y primonan, su madrina Cecilia Werleman, padrino Eleuterio Dania.

— — —

Ademas nos ta feliciteer e siguiente personanan, cu tambe ta celebra nan fecha natal awe: Marianito Croes, Carmen Nuboer, Ismael Dijkhoff, Gladys Evelyn Kock, Marcia Rosalba Paesch, Pedro Wolter, Francisca Rasmijn, senjorita Ursula Tromp, Julio Antonio Lopez, Pedro Fleming, Judith Gomez, Ursulita Kelly, Petra de Mey, Teresa Ursula Kock, Ruben Maduro, Juan Dirksz, Ursula Henriquez, Nini de Cuba, Ireno Vrolijk.

— — —

Tata y mama, rumannan Chechi, Dina, omo y tantanan, madrina Maria Tromp, omo Abelino Tromp, familia Wolff, familia Tromp, wela Matji welo Patji y tur familja ta laga feliciteer Glenda Ursula Wolff kende ta celebra su cumpleanjos awe.

— — —

Tambe pa e hobencita Juana Irena Brete, kende ta haci anja, ta bini hopi felicitacion di su mama Ilda, su tata Pedrito, rumannan Pedro, Maria, Loreta, Marian, Candida, Pedro, Shon, Chita, Shon Ca, tantanan, omonan, su pepe Nontia, su amiguitanan di 2de klas di Noord, Zuster Maria Theres, familia y conocirnan, subrina Tecla, Rafaela Brete, familia Boekhoudt, Brete, Dijkhoff, Dolorita.




Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigi bo na Nassaustraat 86, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.


**A G E N D A**
**Diamars 21 di October**

C I N E
DE VEER 8.30: Woody Herman and the third herd
RIALTO 8.00: El jinete sin cabeza
PRINCIPAL 8.00: Footsteps in the fog
AURORA 7.30: Hold that hypnotist
SAVANETA 7.30:
1. I cover the underworld
2. Cattle Kate and the Dalton gang



**BOTICA DI WARDA**
Botica Oduber

**PARTERA**
Zr. E.S.T. Braumuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.



**VOZ DI ARUBA**
**Diamars 21 di October**

06.00 Apertura
06.02 Nos Oracion di Mainta „The Lord's Prayer"
06.05 Dushi Amanecer na Aruba
06.15 Noticia na Ingles
06.30 Hawaiian music
06.45 Mañanita mejicana
07.00 Canciones di amor dedi[illegible] oyentenan na exterior
07.30 Saludos musical
07.45 Melodias Matinales
08.00 Voces Femeninas
08.15 Melodias Instrumental
08.30 Ecos di Paraguay
09.00 Cantares de España
09.15 E artista di siman Lucho Gatica
09.30 E orquesta di awe a cargo di Cortijo y su Combo
09.45 Musica popular
10.00 Exitos di Juan Serrano



10.15 Variedad musical
10.30 Complacencia y dedicatorias
11.00 Mambo's Merengues y Ma[illegible]bes
11.15 Melodias Latino Americano
11.30 Rock and Roll
11.45 Melodias Norteamericanas
12.00 Musica Hulandes
12.15 Noticias na Hulandes
12.30 Seleccion musical di merdia
13.00 Noticias na Papiamento
13.15 Notas Antillanas
13.30 Mejico canta en su radio
13.40 Novela Sangre Campesina
14.00 Bo concierto diario
15.00 Complaciendo peticiones di nos oyentes na exterior
15.30 Cuando Sobra el dinero
15.50 Melodias instrumental
16.00 Complacencias
17.00 Felicitaciones y dedicatorias
17.30 Variedad musical
18.00 Bo orquesta favorita
18.30 Concierto di melodias popular
19.00 Arubaanse Muziekschool na Papiamento
19.15 Noticias na Ingles
19.30 Programa La Esperanza
20.00 Noticia na Papiamento
20.15 Canciones di Alfredo Sadel
20.30 Frente a su Corazon
21.00 Fantasia musical
21.30 Concierto di melodias instrumental
21.45 Programa Quo Vadis
21.55 Oracion di anochi
21.58 Goodnight Sweetheart
22.00 Clausura



**RADIO KELKBOOM**
**Diamars 21 di October**

11.30 Musica varia
12.00 Lunch muziek
12.25 Nieuwsberichten
12.45 Musica Norteamericana
12.55 News in a nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Sluiting
4.00 Musica Mejicana
4.30 Cocktail musical
5.00 Los Chavales de Espa0a
5.15 Nelson Pinedo
5.45 Chachacha y Mambos
6.00 Calypsos
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Papiamento
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Cuando la Noche Cae
8.30 Programa Roux
8.45 Joe Valle
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
10.00 Clausura

EL CISCO KID




JUAN EL INTREPIDO




RIP KIRBY




EL PRECIO DEL TRIUNFO




EL DIARIO DE UNA VIDA




PEPITA






## Declaracion di Lotsy

### en conexion cu medida di FIFA

DEN HAAG, 20 oct. — Sr. K. J. J. Lotsy, presidente dje comision di organisacion pa e torneo Olimpico di futbol a informa lo siguiente. en conexion cu e noticia di un agencia di prensa estranhero, segun cual FIFA a dicidi di exclui tur hungador, cu a inscribi pa e torneo pa e campeonato mundial di futbol na Suecia for dje torneo Olimpico di futbol na Roma na 1960: cu, checutiva djo comision lo haci e sugestion cerca e comision completo cu lo reuni na Januari 1959, pa esnan cu a participa na e campeonatonan mundial na Suecia, no participa na e weganan di futbol Olimpico, pero esaqui ta solamente un sugestion.

E comision completo ta di acuerdo di antemano pa informa tur bond cu ta miembro di FIFA dje sugestion aqui den un circulario. E contestacionnan dje bondnan riba e circularionan aqui lo worde discuti durante un asamblea dje comision completo na Januari 1959.

E opinion cu a causa nan di tuma e medida aqui ta, cu ta importante pa amateurismo hanja un punto culminante, manera e campeonatonan mundial na Suecia tabata un punto culminante. Y e torneo Olimpico di futbol lo mester ta e punto culminante pa futbol di amateurs.

## Dr. Ranneft a pidi retiro como miembro di Raad van State

DEN HAAG, 20 oct. — Segun ANP a worde informa Dr. J. W. Meyer Ranneft a pidi S.M La Reina su retiro como miembro di Raad van State, cuminsando dia 1 di November. Dr. Meyer Ranneft ta miembro di Raad van State desde 1945.



## LO TA UN TRAGEDIA SI COMUNISTANAN

(Cont. di pag. 1)

teralmente na 12 milla: Merca ta reconoce solamente e zona acepta internacionalmente di 3 milla.

*Dementi Nacionalista*

Fuente Nacionalista a desmenti decididamente cu ayera nochi bapornan Mericano a acompanja bapor Nacionalista. E Comunistanan a bisa asina y nan a informa cu pa e motibo ey nan a cuminza bombardea Quemoy atrobe.

A worde informa entre tanto cu e bombardeo a stop atrobe.

Ministerio di asuntonan exterior di Merca a informa, cu Merca no a cuminza acompanja e bapornan di abastecimentu Chines Nacionalista cu ta bai Quemoy, y cu el lo no haci tal, basta cu no ta necesario militarmente.

Na Taipeh a worde informa cu e queho dje Comunistanan Chines, tocante un acompanjamentu ayera nochi di bapor Nacionalista door di bapor di guerra Mericano, ta toca claramente nabegacion di un dok pa boto di desembarcamentu Mericano, cu tabata acompanja pa cazador di torpeador.

Un portavos dje trupanan Mericano na Formosa a informa, cu e armisticio no a worde viola.

Funcionarionan Mericano y Nacionalista na Taipeh ta prepara declaracion.

Despues cu e Comunistanan a tira pa un hora e baterianan riba e islanan a cuminza contesta e bombardeo.

E agencia di prensa Comunista Chines „China Nobo" a declara en conexion cu e bishita di Foster Dulles na China Nacionalista, cu esaqui ta cuminzamentu di un enganjo politico y militar mas dje Mercanonan den region di Formosa.

Na Taipeh a worde informa cu e terminacion unilateral dje armisticio den region di Formosa probablemente lo tin influencia decisivo riba e discusionnan lo tene na Taipeh cu e lider Nacionalista generalisimo Chiang Kai-Shek.

# Tur indicacion di luto a desaparece na Ciudad Vaticano

### Protestantnan Americano a protesta contra cardenalnan Americano

**VATICANO, 20/10. — Na ciudad Vaticano e banderanan no ta cologa halfstok mas y tur oficina administrativo a habri atrobe. Awor tur indicacion di luto pa fallecimentu di Papa Pio XII a desaparece.**

E primado Hungaro cardenal Mindszenty ta worde spera na Roma pa atende e conclave, asina fuente autoriza na Vaticano a informa.

Circulonan autoriza na Budapest a bisa cu nan no sabi nada tocante un cambio den su posicion.

*Protest di Protestantnan Americano*

Un grupo di Protestant na Merca cu ta consisti di como 100.000 simpatisador, a declara den un carta dirigi na ministro Dulles, cu e 3 cardenalnan Mericano no por vota na Roma, sin perde nan nacionalidad Mericano.

Den e ley riba immigracion y nacionalidad di 1952 ta stipula entre otros, cu un ciudadano Mericano ta perde su nacionalidad si e vota na un otro pais. Segun e Protestantnan Vaticano ta un estado soberano.

E tres cardenalnan Mericano ta: Cardenal Spellman (New York), cardenal Mooney (Detroit) y cardenal McIntyre (Los Angeles).

Segun Vaticano a informa, prof. Galeazzi Lisi a tuma su retiro como director dje servicio di sanidad di Vaticano.

E agencia nacional di prensa di Italia a condena e accion dje medico.

Segun informacion di Vaticano e poliznan papal a hanja order pa no admiti dokter Lisi riba territorio di Vaticano.

*Rapport detalla di fallecimentu di Papa*

E medico personal di Papa, prof. Roccardo Galeazzi Lisi, a bende prensa Italiano un raporte detalla di fallecimentu di Papa Pio XII. Observadornan ta spera cu e conseho medico di Italia lo reuni awe pa dicidi si mester tuma paso contra Galeazzi Lisi, si of no, en virtud dje hecho ey. Na e mes momento ministerio di husticia Italiano lo dicidi si loque e medico a haci ta cai bao dje stipulacionnan penal.

Un corant, cu a publica e raporte di Galeazzi Lisi, a informa cu el a elimina cierto passage, pasobra segun opinion dje corant, nan tabata mucho personal (un corant na Turin a declara cu „e raporte ta duna hasta e detallenan fisiologico, cu ta pertenece na agonia di tur hende y cu nos tur lo tene mas secreto posible").

Galeazzi Lisi, quende pa 30 anja tabata medico personal di defunto Papa Pio, a declara cu su obligacion di tene secreto profesional a muri hunto cu e patient. Despues a worde informa cu Galeazzi Lisi a pidi e autoridadnan di Vaticano pa dun'e retiro di tur su puestonan, pa e por defende su mes mehor contra e acusacionnan dje conseho medico.



Trahamento di brug na Berlin



**Nan ta trahando un brug actualmente na Berlin cu ora e ta cla lo tin 875 meter largu. Cu construccion dje brug aki di 29 meter hanchu nan a cuminza na principio di anja y nan ta spera cu e trabao lo bini cla aki cuater anja.**